



Das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, nachstehend „Gesetz“ genannt, legt in Artikel 54/bis fest, dass ein Beitrag von bis zu 70 % der als zulässig anerkannten Ausgaben für die Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen den Gemeinden oder Betreibern dieser Anlagen gewährt werden kann. Erschwerte Situationen liegen vor, wenn der Trinkwassertarif der Gemeinde oder des Betreibers für die Nutzung „Haushalt“ über dem Mindesttarif liegt und wenn die Ausgaben zur Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen im Verhältnis zum festgelegten Trinkwasserbedarf in der Versorgungszone, für welche die Investition getätigt wird, über der festgesetzten Erschwernisschwelle liegen.

Es ist zweckmäßig, die Erschwernisschwelle auf der Grundlage der im Land im Bereich der öffentlichen Trinkwasserversorgung getätigten Gesamtinvestitionen von 29,4 Millionen Euro, entsprechend den von den Gemeinden und Stadtwerken mitgeteilten Daten der Jahre 2018-2021, zu bemessen, unter Bezugnahme eines Amortisierungszeitraums von 40 Jahren und einer insgesamt verteilten Wassermenge von rund 45.000.000 Kubikmetern.

Bei der Berechnung des Trinkwasserbedarfs für die Versorgungszone, in der die Investition getätigt wird, ist es notwendig, aufgrund der investitionsrelevanten Verbrauchspitzen während der Tourismushochsaison, für Hotels mit einem höherem Qualitätsstandard einen zusätzlichen Wasserbedarf einzuberechnen.

Um eine spürbare Wirkung des Beitrags im Hinblick auf die Investitionskosten der geförderten Maßnahmen zu gewährleisten, ist ein Mindestanteil von 50 % beizubehalten. Hierfür ist es notwendig, entsprechend den Anforderungen von Artikel 54/bis, eine Rangliste auf Grundlage des Ausmaßes der Erschwernis zu erstellen.

Die finanzielle Deckung der sich aus diesen Kriterien ergebenden Belastungen, die für das Jahr 2024 auf 4.500.000 Euro veranschlagt werden, wird durch die Beträge sichergestellt, die den entsprechenden Aufgaben und Programmen des Verwaltungshaushalts 2023-2025 zugewiesen werden.

La legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, denominata di seguito “legge”, prevede all’art. 54/bis che, per la progettazione, realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari per l’approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio, possa essere concesso ai Comuni o ai gestori di tali impianti un contributo fino al 70 % della spesa riconosciuta ammissibile. Situazioni di svantaggio sussistono quando la tariffa dell’acqua potabile per uso domestico del Comune o del gestore è superiore alla tariffa minima e quando le spese per la progettazione, la realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari in relazione al fabbisogno di acqua potabile definito per la zona di approvvigionamento per la quale viene effettuato l’investimento sono superiori alla soglia di svantaggio definita.

È opportuno parametrizzare la soglia di svantaggio in base agli investimenti complessivi realizzati sul territorio provinciale in ambito idropotabile pubblico pari a 29,4 Mio euro, come risultante dai dati comunicati dai Comuni e dalle Aziende municipalizzate per gli anni 2018-2021, considerando un periodo di ammortamento di 40 anni, e in base ad una quantità di acqua distribuita di arrotondati 45.000.000 metri cubi.

Nel calcolo del fabbisogno di acqua potabile per la zona di approvvigionamento per la quale viene effettuato l’investimento, è necessario considerare, a causa dei picchi di richiesta nell’alta stagione turistica che sono rilevanti per gli investimenti, un fabbisogno aggiuntivo per gli hotel con standard qualitativi più elevati.

Al fine di garantire una contribuzione sensibile ai costi di investimento degli interventi finanziati va mantenuto un finanziamento non inferiore al 50%. A tale scopo è necessario stilare una graduatoria secondo le prescrizioni dell’art. 54/bis basata sull’entità dello svantaggio.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in 4.500.000 euro nell’esercizio 2024, è garantita dagli importi stanziati sulle pertinenti missioni e sui pertinenti programmi del bilancio finanziario gestionale 2023-2025.

Der Rat der Gemeinden hat mit Schreiben vom 18.09.2023 (Prot. Nr. 0740162) ein positives Gutachten zum Vorschlag der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz mit folgenden Bemerkungen erlassen:

- a) neben den Finanzmitteln, welche über die Zusatzquote zum Trinkwassertarif eingenommen und für die Abdeckung der gegenständlichen Beiträge eingesetzt werden, möge das Land weitere eigene Finanzmittel zur Verfügung stellen,
- b) der Mindesttarif soll im Jahr 2024 (nicht im Jahr 2023) nicht 0,65 €/m<sup>3</sup>, sondern 0,50 €/m<sup>3</sup> betragen,
- c) der Erschwerniskoeffizient soll nicht 1,15, sondern 1,10 betragen, mit der Folge, dass die Erschwernisschwelle nicht 30 €/m<sup>3</sup>, sondern 28,75 €/m<sup>3</sup> beträgt,
- d) die Beiträge sollen bis zu 100% mit jenen gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 kumulierbar sein.

Die Landesregierung nimmt die Anliegen des Rates der Gemeinden zur Kenntnis und bezieht wie folgt Stellung:

- a) aktuell sieht das Gesetz in Artikel 55/bis Absatz 1 vor, dass die Gemeinden oder Betreiber öffentlicher Trinkwasserversorgungsanlagen dem Land jährlich einen Betrag zur Deckung der Beiträge laut Artikel 54/bis überweisen,
- b) der Betrag von 0,65 Euro soll beibehalten werden, damit eine weitestgehende Deckung der Investitionskosten über den Tarif gewährleistet ist,
- c) der Hinweis des Rats der Gemeinden wird angenommen, wobei der Erschwerniskoeffizient mit 1 gleichgesetzt wird und damit de facto gestrichen wird,
- d) zum Zweck der Kosteneinsparung und der Berücksichtigung des Prinzips der Kostendeckung ist es sinnvoll, eine Kumulierbarkeit der Beiträge im Ausmaß von maximal 90 % beizubehalten.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die „Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Anlagen der öffentlichen

Con lettera datata 18.09.2023 (prot. n. 0740162) il Consiglio dei Comuni ha espresso parere positivo in merito alla proposta dell’Agenzia per l’Ambiente e la tutela del clima con le seguenti osservazioni:

- a) anche la Provincia metta a disposizione ulteriori mezzi finanziari oltre ai mezzi finanziari riscossi mediante la quota aggiuntiva alla tariffa per l’acqua potabile ed utilizzati per la copertura dei contributi in oggetto;
- b) la tariffa minima per l’anno 2024 (non per l’anno 2023) deve essere pari a 0,50 euro/m<sup>3</sup> e non di 0,65 euro/m<sup>3</sup>;
- c) il coefficiente di svantaggio dovrebbe essere pari a 1,10 e non pari a 1,15 con la conseguenza, che la soglia di svantaggio è pari a 28,75 euro/m<sup>3</sup> e non pari a 30 euro/m<sup>3</sup>;
- d) i contributi siano cumulabili al 100% con quelli ai sensi dell’articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27.

La Giunta provinciale prende atto delle richieste del Consiglio dei Comuni e osserva quanto segue:

- a) attualmente la legge prevede al comma 1 dell’articolo 55/bis che i Comuni o i gestori di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico versano annualmente alla Provincia un importo a copertura dei contributi di cui all’articolo 54/bis;
- b) l’importo di 0,65 euro va mantenuto per garantire la più ampia copertura dei costi di investimento tramite la tariffa;
- c) la proposta del Consiglio dei Comuni viene recepita fissando il coefficiente di svantaggio ad 1 e quindi viene di fatto eliminato;
- d) ai fini del contenimento dei costi e del rispetto del principio di copertura dei costi è opportuno mantenere una cumulabilità dei contributi massima del 90%.

Ciò premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare i “criteri per la concessione di contributi per impianti di

*Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen*“ laut Anlage A, die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

*approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio*“ di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## *Anhang A*

## *Allegato A*

### **Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen**

### **Criteri per la concessione di contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio**

#### **Artikel 1**

#### **Articolo 1**

##### **Anwendungsbereich**

##### **Ambito di applicazione**

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne des Artikels 54/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, in der Folge als „Gesetz“, bezeichnet, die Gewährung von Beiträgen für Investitionsausgaben für die Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen.

1. I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 54/bis della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, e successive modifiche, di seguito denominata "legge", la concessione di contributi in conto capitale per la progettazione, la realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari per l'approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio.

2. Erschwerte Situationen liegen vor, wenn der Trinkwassertarif der Gemeinde oder des Betreibers für die Nutzung „Haushalt“ im Jahr der Einreichung des Beitragsansuchens über dem im Artikel 5 festgesetzten Mindesttarif liegt und wenn die Ausgaben zur Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen im Verhältnis zum festgelegten Trinkwasserbedarf in der Versorgungszone, für welche die Investition getätigt wird, über der im Artikel 5 festgesetzten Erschwernisschwelle liegen.

2. Situazioni di svantaggio sussistono quando la tariffa "uso domestico" dell'acqua potabile per l'anno di presentazione delle domande di contributo da parte del Comune o del gestore è superiore alla tariffa minima definita all'articolo 5 e le spese per la progettazione, la realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari in relazione al fabbisogno di acqua potabile definito per la zona di approvvigionamento, per la quale viene effettuato l'investimento, sono superiori alla soglia di svantaggio definita all'articolo 5.

#### **Artikel 2**

#### **Articolo 2**

##### **Anspruchsberechtigte**

##### **Beneficiari**

1. Anspruch auf die hier geregelten Beiträge haben die Gemeinden sowie die Betreiber der öffentlichen Trinkwasserleitungen.

1. Possono beneficiare dei contributi regolamentati con la presente i Comuni o i gestori degli impianti idropotabili pubblici.

#### **Artikel 3**

#### **Articolo 3**

##### **Förderfähige Maßnahmen**

##### **Interventi agevolabili**

1. Die Planung, Errichtung und Sanierung folgender Anlagen innerhalb einer definierten Versorgungszone können gefördert werden, wenn sie vom Amt für nachhaltige Gewässernutzung im Sinne des Gesetzes als funktionell notwendig für die öffentliche Trinkwasserversorgung bewertet werden:

1. Sono agevolabili, all'interno di una zona di approvvigionamento definita, la progettazione, la realizzazione e il risanamento dei seguenti impianti se valutati dall'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche come funzionalmente necessari per l'approvvigionamento idropotabile pubblico ai sensi della legge:

a) Fassungsanlagen mit Sammeleinrichtungen, Zugangsschächten oder Zugangstollen sowie Pumpanlagen,

a) opere di presa con dispositivi di raccolta, pozzetti d'accesso o gallerie di accesso e impianti di pompaggio;

b) Zubringerleitungen zwischen den Bezugsquellen und dem Speicher. Die Leitungen müssen als Druckrohrleitungen ausgeführt sein,

c) Aufbereitungsanlagen für das Trinkwasser,

d) Speicher,

e) Verbindungsbauwerke zwischen verschiedenen Trinkwasserleitungen zur Erhöhung der Wasserversorgungssicherheit,

f) Baumaßnahmen zum Anschluss bestehender und derzeit selbstversorgter Einrichtungen an die öffentlichen Trinkwasserleitungen, sollte die derzeitige Versorgungsquelle nicht den qualitativen und quantitativen Mindestanforderungen entsprechen. Die Arbeiten an den Rohrleitungen des Verteilungsnetzes sind bis zu den Übergabepunkten förderfähig.

2. Sanierungsarbeiten an den Rohrleitungen des Verteilungsnetzes bis zu den Übergabepunkten sind förderfähig, wenn sie vom Amt für nachhaltige Gewässernutzung als funktional notwendig für die öffentliche Trinkwasserversorgung im Sinne des Gesetzes bewertet werden. Die Projekte müssen von einer Untersuchung zur Quantifizierung der Verluste nach Stand der Technik begleitet sein und ein Netzüberwachungssystem sowie den Einbau und die Nutzung von ausschließlich digitalen Zählern beinhalten. Die Kosten für die Untersuchung zur Quantifizierung der Verluste werden nicht finanziert.

3. Rohrleitungen und Speicher für E-Werke, auch wenn bereits bestehend, werden nicht gefördert.

#### **Artikel 4**

##### **Antragstellung**

1. Die Anträge können ab dem 01. Januar bis zum 30. April eines jeden Jahres beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung eingereicht werden.

2. Der Antrag muss vor Baubeginn eingereicht werden.

3. Den Gesuchen sind folgende Unterlagen beizulegen, ansonsten werden sie ausgeschlossen:

a) Beschluss des Gemeindeausschusses oder des Trinkwasserbetreibers, der den Antrag stellt,

b) condotte di adduzione tra le fonti di approvvigionamento ed il serbatoio. Le tubazioni devono essere realizzate come condotte in pressione;

c) impianti di potabilizzazione per l'acqua potabile;

d) serbatoi;

e) opere di collegamento tra diversi acquedotti per l'aumento della sicurezza dell'approvvigionamento idrico;

f) opere per l'allacciamento all'acquedotto idropotabile pubblico di strutture esistenti e attualmente approvvigionate in maniera autonoma qualora l'attuale fonte di approvvigionamento non rispetti i requisiti minimi qualitativi e quantitativi. Gli interventi relativi alle condotte della rete distributiva sono agevolabili fino ai punti di consegna.

2. Sono agevolabili gli interventi di risanamento delle condotte della rete distributiva fino ai punti di consegna se valutati dall'ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche come funzionalmente necessari per l'approvvigionamento idropotabile pubblico ai sensi della legge. I progetti devono essere corredati da un'indagine che quantifica le perdite, eseguita a regola d'arte, e prevedere un sistema di monitoraggio della rete nonché l'installazione e l'utilizzo di soli contatori digitali. Le spese per l'indagine per la quantificazione delle perdite non vengono finanziate.

3. Non sono agevolabili condotte e serbatoi funzionali ad impianti idroelettrici, anche se preesistenti.

#### **Articolo 4**

##### **Presentazione della domanda**

1. Le domande possono essere presentate dal 01 gennaio al 30 aprile di ogni anno all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

2. La domanda deve essere presentata prima dell'avvio dei lavori.

3. Le domande devono essere corredate, a pena di esclusione, dalla seguente documentazione:

a) deliberazione della Giunta Comunale o del gestore idropotabile che presenta la domanda;

b) Fundierte Begründung über die Notwendigkeit der beantragten Maßnahmen,

c) Ausführungsprojekt der auszuführenden Arbeiten mit detaillierter Kostenschätzung sowie Zeitplan der Arbeiten, erstellt und unterzeichnet von einer/einem in der entsprechenden Berufskammer eingetragenen Freiberufler/in/Freiberufler,

d) Baurechtstitel,

e) gegengezeichnete Unterstellungserklärung des jeweiligen Grundeigentümers bzw. des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin für den Fall, dass die Arbeiten Flächen im Eigentum Dritter betreffen, es sei denn, es besteht ein aus dem Grundbuchauszug ersichtliches, eingetragenes Durchfahrtsrecht.

f) Eigenerklärung bezüglich eventueller Gesuche für staatliche oder europäische Beiträge.

4. Erfolgt der Betrieb des Trinkwasserversorgungsdienstes nicht durch die Gemeinde, ist zudem beizufügen:

a) Kopie der Vereinbarung über die Übertragung des Trinkwasserversorgungsdienstes gemäß Artikel 7 Absatz 3 des Gesetzes in der betroffenen Versorgungszone, geltend für den laufenden Konzessionszeitraum.

5. Nicht förderungsfähig sind Anträge mit einem Kostenvoranschlag von weniger als 100.000,00 Euro.

6. Genehmigte Abänderungsprojekte mit zusätzlichen Kosten können bis zu einer Höhe des ursprünglichen Betrages gefördert werden, wenn der Zweck des Projekts und die Versorgungszone, für das die Investition getätigt wird, unverändert bleiben.

7. Die in Artikel 15 des Gesetzes genannten Trinkwasserschutzgebiete müssen für die Wasserbezugsquellen der Versorgungszone, in welcher der Eingriff vorgenommen wird, ausgewiesen sein.

## Artikel 5

### Festsetzung des Mindesttarifs und der Erschwernisschwelle

1. Der in Artikel 54/bis, Absatz 2 des Gesetzes genannte Mindesttarif wird auf der Grundlage der von den Gemeinden und Trinkwasserbetreibern an das Amt für nachhaltige Gewässernutzung übermittelten Daten festgelegt und ist als 55% Perzentil der

b) motivazione fondata della necessità delle misure richieste;

c) progetto esecutivo degli interventi da realizzare con stima dettagliata dei costi e cronoprogramma dei lavori, redatti e firmati da un libero/ una libera professionista iscritto/iscritta nel relativo albo;

d) permesso di costruire;

e) atto di sottomissione controfirmato dai rispettivi proprietari fondiari ovvero dal/dalla legale rappresentante della persona giuridica, sempre che non sussista un diritto di passaggio risultante dall'estratto tavolare del libro fondiario, nel caso i lavori interessino aree di proprietà di terzi.

f) autocertificazione attestante eventuali domande di contributo statale o europeo con relativo esito.

4. Nel caso in cui la gestione del servizio idropotabile non venga esercitata dal Comune è inoltre da allegare:

a) copia della convenzione per il trasferimento del servizio di approvvigionamento idropotabile nella zona di approvvigionamento in oggetto ai sensi dell'articolo 7, comma 3 della legge, valida per la concessione in atto.

5. Non sono agevolabili le domande il cui preventivo sia inferiore a 100.000,00 euro.

6. Varianti di progetto autorizzate con costi aggiuntivi possono essere agevolate fino alla misura dell'importo originariamente approvato se le finalità del progetto e la zona di approvvigionamento per la quale viene effettuato l'investimento rimangono invariate.

7. Per le fonti di approvvigionamento idrico per l'area di approvvigionamento, per la quale viene effettuato l'intervento, devono essere istituite le aree di tutela dell'acqua potabile di cui all'articolo 15 della legge.

## Articolo 5

### Determinazione della tariffa minima e della soglia di svantaggio

1. La tariffa minima di cui al comma 2 dell'art. 54/bis della legge è determinata sulla base dei dati forniti dai Comuni e dai gestori idropotabili all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche ed è definita come il 55° percentile delle tariffe dell'anno precedente all'anno di

verbrauchsabhängigen Tarife „Nutzung Haushalt“ des Vorjahrs zur Gesuchstellung definiert, gerundet auf ein Vielfaches von 5 Eurocent. Im Falle der Anwendung des die Einsparung fördernden Tarifs mit mehreren Tarifklassen gemäß dem Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29, wird der „Haushaltsgrundtarif“ berücksichtigt. Gelten unterschiedliche Tarife auf dem Gemeindegebiet, so wird der Tarif der größten Trinkwasserleitung berücksichtigt.

2. Der Mindesttarif wird jährlich von der Landesregierung vor dem 30. September aktualisiert; für die im Jahr 2024 einzureichenden Gesuche beträgt er 0,65 Euro/m<sup>3</sup>. Wird der entsprechende Beschluss bis zum 30. September nicht gefasst, bleibt der zuvor festgelegte Wert in Kraft.

3. Die Erschwernisschwelle liegt bei 26 Euro/m<sup>3</sup>. Dieser auf Euro gerundete Wert wird bis zum 30. September eines jeden Jahres von der Landesregierung aktualisiert. Wird der entsprechende Beschluss bis zu diesem Datum nicht gefasst, bleibt der zuvor festgelegte Wert in Kraft.

### **Artikel 6**

#### **Bewertungsverfahren und Berechnung des Erschwernisindex zur Festlegung der Rangordnung**

1. Das Amt für nachhaltige Gewässernutzung beurteilt die Vollständigkeit des Antrags und bewertet die funktionale Notwendigkeit der Eingriffe. Die Eingriffe müssen eine wesentliche Verbesserung der Trinkwasserversorgung in folgenden Punkten gewährleisten:

- a) qualitative Verbesserung der Ressource bei der Fassung und/oder nach der Aufbereitung und/oder im Netz,
- b) Verbesserung der Verfügbarkeit der entnommenen und verteilten Ressource auf Tages- und Jahresbasis,
- c) Optimierung der Funktionstüchtigkeit und erhöhte Resilienz der Trinkwasserversorgungsanlage mit angemessenen Überprüfungsmöglichkeiten.

2. Im Falle von Maßnahmen an Trinkwasserversorgungsanlagen, die gleichzeitig mit Arbeiten an anderen Infrastrukturen durchgeführt werden, gelten ausschließlich die mit den Trinkwasserversorgungsanlagen

presentazione delle domande basate sul consumo per “uso domestico”, arrotondato a multipli di cinque centesimi di euro. In caso di utilizzo di un sistema tariffario incentivante il risparmio con più classi tariffarie ai sensi del decreto del Presidente della provincia del 16 agosto 2017, n. 29, si considera la “tariffa domestica base”. Per il caso di diverse tariffe sul territorio comunale viene considerata la tariffa dell’acquedotto maggiore.

2. La tariffa minima viene aggiornata annualmente dalla Giunta provinciale entro il 30 settembre; per le domande da presentarsi nell’anno 2024 è pari a 0,65 euro/m<sup>3</sup>. Qualora la relativa delibera non venga approvata entro il 30 settembre rimane in vigore il valore precedentemente determinato.

3. La soglia di svantaggio è pari a 26 euro/m<sup>3</sup>. Tale valore, arrotondato a unità di euro, viene aggiornato dalla Giunta provinciale entro il 30 settembre di ogni anno. Qualora la relativa delibera non venga approvata entro questa data rimane in vigore il valore precedentemente determinato.

### **Articolo 6**

#### **Procedura di valutazione e calcolo dell’indice di svantaggio per la determinazione della graduatoria**

1. L’Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche valuta la completezza della domanda e valuta la necessità funzionale degli interventi. Gli interventi devono garantire il miglioramento sostanziale dell’approvvigionamento idropotabile per i seguenti punti:

- a) miglioramento qualitativo della risorsa alla captazione e/o a seguito di trattamento e /o in rete;
- b) miglioramento della disponibilità della risorsa captata e distribuita a livello giornaliero e annuo;
- c) ottimizzazione della funzionalità e aumento della resilienza dell’impianto idropotabile con opportune possibilità di monitoraggio.

2. Nel caso di interventi agli impianti di approvvigionamento idropotabile che vengono effettuati in contemporanea con interventi ad altre infrastrutture, vengono considerate ammissibili esclusivamente le spese collegate agli impianti idrici. L’attribuzione dei costi si

zusammenhängenden Ausgaben als zulässig. Die Zuweisung der Kosten erfolgt über das Verhältnis der Rohrdurchmesser der zu verlegenden Infrastrukturen, die eindeutig aus den eingereichten Unterlagen hervorgehen müssen.

3. Das Amt für nachhaltige Gewässernutzung erstellt die Rangordnung der förderfähigen Maßnahmen auf der Grundlage des wie folgt berechneten Erschwernisindex  $I_{ER}$ :

$$I_{ER} = \frac{\text{förderfähige Investition}}{\text{Trinkwasserbedarf}} \left[ \frac{\text{€}}{\text{m}^3} \right]$$

Der jährliche Trinkwasserbedarf  $V_{Bed}$ , nachstehend Bedarf genannt, errechnet sich aus der Summe zweier Komponenten:

1. Summe der im Mittel in den beiden Vorjahren in der Versorgungszone, für die der Eingriff durchgeführt wird, verrechneten Trinkwasservolumina  $V_{Ver}$ ,
2. Zusätzliches Volumen von 50 m<sup>3</sup> für jedes, in der betroffenen Versorgungszone befindliche Gästebett in Hotelbetrieben der 3 bis 5 Sterne-Kategorie.

Als Formel:

$$V_{Bed} = V_{Ver} + 50 * \text{Anzahl Gästebetten in 3 bis 5 Sterne Hotels} [m^3]$$

$$V_{fab} = V_{fatt} + 50 * \text{numero posti letto per ospiti in alberghi da 3 a 5 stelle} [m^3]$$

Bei Neuanschlüssen laut Artikel 3, Absatz f) oder bei vorgesehener wesentlicher Erhöhung der Abgabemenge wird der Bedarf vom Gesuchsteller in angemessener und nachvollziehbarer Weise auf der Grundlage der Einwohneranzahl (50 m<sup>3</sup> pro Person), der Anzahl der Gästebetten (50 m<sup>3</sup> pro Bett und 100 m<sup>3</sup> pro Bett für 3- bis 5-Sterne-Strukturen), der Größe der Gastbetriebe (3 m<sup>3</sup> pro Sitzplatz), dem Verbrauch der Produktions- und Gewerbebetriebe (einzeln zu schätzen) und der Größe der Tierzuchtbetriebe (50 m<sup>3</sup> pro GVE) in der Versorgungszone geschätzt.

4. Der Bedarf bestehender Anschlüsse wird vom Gesuchsteller anhand einer Liste mit Angabe der Verbräuche und einer geographischen Darstellung der versorgten Abnehmer in der Versorgungszone, für die der Eingriff durchgeführt wird, nachgewiesen.

### Artikel 7

#### Ausmaß des Beitrags

1. Der Beitrag wird bis zu einem Höchstsatz von 70 % der als förderfähig anerkannten

effettua sulla base dei rapporti dei diametri delle infrastrutture da posare che devono risultare in modo univoco dalla documentazione presentata.

3. L'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche stila la graduatoria degli interventi sovvenzionabili sulla base dell'indice di svantaggio  $I_{SV}$  così calcolato:

$$I_{sv} = \frac{\text{investimento agevolabile}}{\text{fabbisogno di acqua potabile}} \left[ \frac{\text{€}}{\text{m}^3} \right]$$

Il fabbisogno annuo di acqua potabile  $V_{fab}$ , di seguito definito fabbisogno, è calcolato dalla somma di due componenti:

1. somma dei volumi di acqua potabile fatturati mediamente nei due anni precedenti nella zona di approvvigionamento, per la quale viene effettuato l'intervento,  $V_{fatt}$ ,
2. volume aggiuntivo di 50 m<sup>3</sup> per ciascun posto letto per ospiti in struttura alberghiera di categoria da 3 a 5 stelle nella medesima zona di approvvigionamento.

In formula:

In caso di nuovi allacciamenti ai sensi dell'articolo 3 comma f) o in previsione di aumenti significativi del volume fornito il fabbisogno è stimato in maniera ragionevole e ricostruibile dal richiedente, sulla base del numero di abitanti (50 m<sup>3</sup> pro capite), dei posti letto (50 m<sup>3</sup> per posto letto e 100 m<sup>3</sup> per posto letto per strutture da 3 a 5 stelle), della dimensione delle attività ricettive (3 m<sup>3</sup> per posto a sedere), del consumo le attività produttive e commerciali (da stimare individualmente) e della dimensione delle aziende zootecniche (50 m<sup>3</sup> per uba) nella zona di approvvigionamento.

4. Il fabbisogno degli allacciamenti esistenti viene comprovato dal richiedente mediante una lista recante i consumi e una rappresentazione geografica degli utenti approvvigionati nella zona di approvvigionamento per la quale viene effettuato l'intervento.

### Articolo 7

#### Misura del contributo

1. Il contributo è concesso nella misura massima del 70 % della spesa riconosciuta

Ausgaben gewährt.

2. Als zulässig anerkannte Ausgaben gilt jener Teil der förderfähigen Investition, der das Produkt aus *Bedarf (m<sup>3</sup>) und Erschwernisschwelle (€/m<sup>3</sup>)* übersteigt.

3. Der maximale Beitrag, der pro Versorgungszone jährlich gewährt werden kann, beträgt 2.000.000,00 Euro und in einem Zeitraum von drei Jahren 4.000.000,00 Euro.

4. Der Beitragsanteil wird anhand des Verhältnisses zwischen verfügbarem Betrag gemäß Artikel 55/bis des Gesetzes und Summe der als förderfähig befundenen Ausgaben berechnet. Liegt der Anteil unter 50%, werden die letztgereichten Ansuchen in der Rangliste so weit gestrichen und archiviert, dass für die zu subventionierenden Ansuchen ein Beitragsprozentsatz von mindestens 50 % erreicht werden kann.

#### **Artikel 8**

##### **Mehrfachförderung**

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind mit Beiträgen des Staates oder der Europäischen Union bis zum Höchstausmaß von 90 % der als zulässig anerkannten Ausgaben im Sinne von Artikel 7, Absatz 2 kumulierbar.

2. Im Falle der erfolgten Zuweisung von Beiträgen des Staates oder der europäischen Union nach dem Verfassen der Eigenerklärung laut Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe f) ist die antragstellende Person verpflichtet, umgehend das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zu informieren.

#### **Artikel 9**

##### **Genehmigung der Förderungen**

1. Auf der Grundlage eines technischen Gutachtens des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung erfolgt die Gewährung des Beitrags durch die Direktorin/den Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

#### **Artikel 10**

##### **Fristen für die Abrechnung**

1. Der Begünstigte muss die Ausgaben bis zum Ende des Jahres tätigen, das jenem Jahr folgt, in welchem die Maßnahme gewährt oder, falls später, in welchem die Ausgabe

ammissible.

2. Risulta come spesa riconosciuta ammissibile la parte di investimento idoneo per il contributo che eccede il prodotto *fabbisogno (m<sup>3</sup>) per soglia di svantaggio (€/m<sup>3</sup>)*.

3. Il contributo massimo elargibile per singola zona di approvvigionamento è pari a 2.000.000,00 euro annui e 4.000.000,00 euro nell'arco di tre anni.

4. L'aliquota di contributo viene calcolata con riferimento al rapporto tra l'importo disponibile ai sensi dell'articolo 55/bis della legge e la somma delle spese ritenute ammissibili. Nel caso in cui l'aliquota risulti inferiore al 50 %, vengono eliminate ed archiviate le ultime domande della graduatoria, in numero tale da ottenere per le domande agevolabili una percentuale di contribuzione maggiore o uguale al 50 %.

#### **Articolo 8**

##### **Cumulabilità dei contributi**

1. I contributi di cui ai presenti criteri sono cumulabili con contributi dello Stato o dell'Unione europea nella misura massima del 90 % della spesa riconosciuta ammissibile ai sensi dell'articolo 7 comma 2.

2. In caso di avvenuta assegnazione di contributi concessi dallo Stato o dall'Unione europea successivamente alla compilazione della certificazione ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettera f) il richiedente è tenuto a darne immediata comunicazione all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

#### **Articolo 9**

##### **Approvazione dei contributi**

1. In base al parere tecnico dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche la direttrice/il direttore dell'Agenzia per l'ambiente e la tutela del clima approva la concessione del contributo.

#### **Articolo 10**

##### **Termini per la rendicontazione**

1. Il beneficiario deve rendicontare le spese entro la fine dell'anno successivo al provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso.

angelastet wurde. Wird die Abrechnung aus Verschulden des Begünstigten nicht innerhalb dieser Frist eingereicht, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann vom zuständigen Amt eine Fristverlängerung bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden. Nach Ablauf dieser Frist ist der Beitrag automatisch widerrufen.

2. Erstreckt sich die Errichtung der Bauten und Anlagen oder die Tätigkeit der Investitionsausgaben über mehrere Jahre, muss der Begünstigte die Abrechnung der bestrittenen Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf die einzelnen, im Zeitplan laut Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe c) vorgesehenen Tätigkeiten folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 1, vorbehaltlich der Möglichkeit für den Begünstigten, nach Widerruf des Beitrags einen Antrag auf erneute Gewährung eines Beitrags zur Fertigstellung des Bauwerkes oder zum Abschluss der Investition einzureichen.

### **Artikel 11**

#### **Auszahlung**

1. Im Auszahlungsantrag muss das effektive Datum des Beginns der Arbeiten für die geförderte Maßnahme angegeben werden. Es darf nur ein Auszahlungsantrag pro Jahr eingereicht werden.

2. Dem Auszahlungsantrag müssen außerdem die Originalrechnungen im XML-Format und im über das „Sistema di Interscambio“ (SdI) umgewandelten PDF-Format (enthält alle Elemente der Rechnung samt den Übertragungsprotokollen) beiliegen. In den Fällen, in denen keine Verpflichtung zur Ausstellung einer elektronischen Rechnung besteht, sind die Originalrechnungen in digitaler Form beizulegen. In den Rechnungen müssen die Kosten detailliert angeführt werden, andernfalls sind dem Auszahlungsantrag detaillierte Kostenaufstellungen zu den eingereichten Rechnungen beizulegen.

3. Dem Auszahlungsantrag müssen zudem die Zahlungsbestätigungen für die Rechnungen beiliegen. Die Zahlungen müssen in Form einer Bank- oder Postüberweisung oder über eine andere rückverfolgbare Zahlungsart erfolgen. Falls die Überweisung online erfolgt ist, muss bei der Transaktionsbestätigung der Status

Trascorso tale termine, in mancanza della rendicontazione per colpa riconducibile al beneficiario, il contributo è revocato. Per gravi e motivate ragioni può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno dall'Ufficio competente. Trascorso inutilmente anche tale termine, il contributo è revocato automaticamente.

2. In caso di opere e impianti o spese per investimenti in conto capitale la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma di cui all'articolo 4, comma 2, lettera c). Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 1, fatta salva la facoltà del beneficiario di proporre, a seguito della revoca del contributo, istanza di concessione di un nuovo contributo, al fine di completare l'opera o l'investimento.

### **Articolo 11**

#### **Liquidazione**

1. Nella domanda di liquidazione deve essere indicata la data effettiva di avvio dei lavori riguardanti l'intervento oggetto di contributo. Può essere presentata una sola domanda di liquidazione per ciascun anno.

2. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno inoltre allegate le fatture originali in formato XML e la relativa conversione in PDF tramite il "Sistema di Interscambio" (SdI) (contenente tutti gli elementi della fattura, compresi gli identificativi di trasmissione). Per i casi in cui non è obbligatoria l'emissione di una fattura elettronica, vanno allegate le fatture originali in formato digitale. Le fatture devono riportare una descrizione dettagliata dei costi; in alternativa, alla domanda di liquidazione vanno allegate le distinte riportanti la descrizione dettagliata dei costi relativi alle fatture inoltrate.

3. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegate altresì le quietanze di pagamento delle fatture. I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili. Qualora il bonifico sia stato effettuato online, la conferma di transazione deve riportare lo stato "eseguito".

„durchgeführt“ aufscheinen.

4. Die Rechnungen für die Planung, für das Einholen von Genehmigungen, für die Vorbereitung der Unterlagen für den Beitragsantrag und für die Erstellung von Machbarkeitsstudien dürfen ein Datum aufweisen, das vor jenem der Antragsstellung liegt.

5. Die Rechnungen müssen auf den Begünstigten ausgestellt sein und die Kosten für die jeweilige Maßnahme müssen detailliert angegeben sein.

6. Die eingereichten und als förderfähig bewerteten Ausgaben werden im Ausmaß des gewährten Beitragssatzes ausbezahlt. Liegen die getätigten Ausgaben unter den vorgesehenen Ausgaben gemäß Beitragsansuchen, wird der auszuzahlende Beitrag auf der Grundlage der effektiv getätigten Ausgaben neu berechnet und anteilmäßig gekürzt.

7. Die erfolgte Abnahme durch einen Techniker/eine Technikerin des Amtes zur Sicherstellung der fachgerechten Ausführung und Funktionstüchtigkeit der Maßnahme ist Voraussetzung für die Auszahlung des Jahresbeitrags bzw. der letzten Rate des Mehrjahresbeitrags.

8. Die vom Bauleiter/von der Bauleiterin ausgestellte Abnahmebescheinigung der Arbeiten sowie die Bescheinigung der fachgerechten Ausführung müssen dem Auszahlungsantrag beigefügt werden. Handelt es sich um eine mehrjährige Investition, sind diese Bescheinigungen dem Antrag auf Auszahlung der letzten Jahrestanche beizufügen.

9. Der Zeitpunkt der Bauabnahme durch die vom Antragsteller beauftragte Fachperson ist dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung zwecks Koordinierung mit der Bauabnahme und Ermächtigung gemäß Artikel 10 des Gesetzes vorab mitzuteilen.

10. Im Falle höherer Investitionskosten besteht kein Rechtsanspruch auf eine Beitragserhöhung.

11. Bei unvollständigen Anträgen, die nicht innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, kann der gewährte Beitrag nicht ausgezahlt werden und muss deshalb widerrufen werden. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

4. La data delle fatture per la progettazione, per la richiesta di permessi, per la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo e per la realizzazione di studi di fattibilità può essere anteriore alla data di presentazione della domanda di contributo.

5. Le fatture devono essere intestate al beneficiario e i costi devono essere descritti in maniera dettagliata per ogni tipo di intervento.

6. Le spese presentate e valutate agevolabili vengono liquidate nella misura del contributo concesso. Qualora la spesa sostenuta risultasse inferiore alla spesa secondo la domanda di concessione, il contributo da liquidarsi è ricalcolato sulla spesa effettivamente sostenuta e proporzionalmente ridotto.

7. L'avvenuto collaudo da parte di un tecnico/una tecnica dell'Ufficio volto ad accertare l'esecuzione a regola d'arte e la funzionalità dell'intervento è presupposto per la liquidazione del contributo annuale o per la liquidazione dell'ultima quota del contributo pluriennale.

8. Il certificato di collaudo dei lavori nonché il certificato di regolare esecuzione rilasciato dal direttore/dalla direttrice dei lavori devono essere allegati alla domanda di liquidazione. Se l'investimento è pluriennale tali certificati devono essere allegati alla richiesta di liquidazione della quota relativa all'ultimo anno.

9. La data di esecuzione del collaudo da parte della persona specializzata incaricata dal richiedente va preventivamente comunicata all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche ai fini di coordinamento con la procedura di collaudo e autorizzazione ai sensi dell'articolo 10 della legge.

10. In caso di maggiori costi di investimento non si ha diritto ad alcun aumento dell'importo del contributo concesso.

11. In caso di domande incomplete che non vengono perfezionate entro il termine di 30 giorni dalla richiesta di integrazione, il contributo concesso non può essere liquidato e pertanto deve essere revocato. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

12. Die Beiträge werden im Rahmen der für die betreffenden Aufgaben im Haushalt des Landes vorgesehenen Mittel gewährt.

#### **Artikel 12**

##### **Änderungen in der Auszahlungsphase**

1. In der Auszahlungsphase sind unwesentliche Änderungen innerhalb der verschiedenen Ausgabenpositionen der anerkannten Kosten sowie unwesentliche Projektabweichungen zulässig.

#### **Artikel 13**

##### **Kontrollen**

1. Das Amt führt an mindestens 7% der genehmigten Anträge Stichprobenkontrollen durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Festlegung der Anträge, die der Stichprobenkontrolle zu unterziehen sind, erfolgt durch Auslosung nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugszeitraum ausgezahlten Beiträge.

#### **Artikel 14**

##### **Übergangsbestimmungen**

1. Ab dem Inkrafttreten dieses Beschlusses ist die Finanzierung von Maßnahmen im Zusammenhang mit öffentlichen Trinkwasserleitungen gemäß dem Beschluss der Landesregierung vom 17.11.2015, Nr. 1328, geändert durch den Beschluss vom 06.08.2019, Nr. 676, und den Beschluss vom 03.05.2022, Nr. 306, nicht mehr zulässig. Ausgenommen sind jene Projekte, die bereits eingereicht wurden und beim Amt für Bergwirtschaft als angenommen aufliegen.

12. La concessione delle agevolazioni avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale.

#### **Articolo 12**

##### **Variazioni in fase di liquidazione**

1. In fase di liquidazione sono ammesse variazioni non sostanziali tra le diverse voci di costo ammesse ovvero modifiche non sostanziali al progetto.

#### **Articolo 13**

##### **Controlli**

1. L'Ufficio effettua controlli a campione su almeno il 7% delle domande approvate; a ciò si aggiungono i casi che l'Ufficio ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo a campione avviene tramite estrazione secondo il principio di casualità dalla lista dei contributi liquidati nel periodo di riferimento.

#### **Articolo 14**

##### **Disposizioni transitorie**

1. A partire dall'entrata in vigore della presente deliberazione, non sono più ammessi finanziamenti di interventi relativi a impianti idropotabili pubblici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 17.11.2015, n. 1328 modificata con deliberazione del 06.08.2019, n. 676 e deliberazione del 03.05.2022, n. 306. Fanno eccezione i progetti già presentati e in giacenza in modalità accettata presso l'Ufficio economia montana.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento  
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione  
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

LAMPIS ANTONIO  
RUFFINI FLAVIO  
SENONER THOMAS

22/09/2023 13:42:07  
22/09/2023 10:15:21  
21/09/2023 17:02:04

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen ermittelt

accertato in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

26/09/2023 16:29:37  
PELLE LORENZO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

03/10/2023

Die Vizeregensekretärin  
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

03/10/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Marion Markart*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/10/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma